UDALEKO ZENBAIT ERAIKIN ETA ALTZARI GARBITU ETA MANTENTZEKO ZERBITZUA PROZEDURA IREKI BIDEZ KONTRATATZEKO BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA

1. Agiriaren xedea

Agiri honen xedea hauxe da: ondoren adierazten diren udaleko zenbait eraikin eta instalazio eta hauei dagokien altzariak garbitu eta mantentzeko zerbitzua kontratatzeko baldintza teknikoak ezartzea.

- Udaletxea, Errebote plaza z/g helbidean dagoen eraikina -bulego guztiekin- udal bulegoak, udaltzaingoa, liburutegia, agiritegia, HHI, Bake Epaitegia, eraikinaren etxabean dauden jendearentzako komunak, etab. barne.
- Kale Nagusia 52.ean dagoen kultur etxea.
- Arratzainen dagoen ikastetxea, kiroldegia eta pilotalekua barne.
- Arroan dagoen ikastetxea.
- Legarreta auzoan dagoen Sacem deituriko pabilioiaren udal jabetzako zatia.
- Gaztelekurako erabiltzen den eraikina, Katea deituriko Etxean, Kale Nagusia, 79an dagoena.
- Haurtzaindegirako erabiltzen den eraikina, Kale Berria, 31n dagoena.
- KZgunerako erabiltzen den bulegoa, Larrea 8 - behean dagoena.
- Txerminen dagoen beirazko markesina.

2. Garbitzeko erabiliko diren materialak eta produktuak

Kontratuaren esleipendunak zerbitzua emateko beharrezkoak diren materiala, gainontzeko lanabesak eta produktuak jarri beharko ditu, eta bera arduratuko da erosketaren eta stokaren kudeaketaz. Materiala eta produktuak egokiak izango dira, pertsonentzat ez-kaltegarriak eta ingurumenarekiko begirunetsuak. Era berean, esleipenduna izango da garbiketa produktuak gaizki erabiltzeagatik udaleko ondasunetan eginiko narriaduren arduraduna.

Garbiketa produktuei dagokienez batez ere erabiliko dituzte ingurumena hobeto

PLIEGO DE CONDICIONES TÉCNICAS PARA LA CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE LIMPIEZA-MANTENIMIENTO DE DIVERSOS EDIFICIOS Y MOBILIARIO MUNICIPALES POR PROCEDIMIENTO ABIERTO.

1. Objeto del pliego

Constituye objeto del presente pliego establecer las cláusulas técnicas para la contratación del servicio de limpieza-mantenimiento de los siguientes edificios e instalaciones y su mobiliario correspondiente:

- Edificio de la casa consistorial sito en Erreboteko plaza s/n, con la totalidad de sus dependencias, incluidas las oficinas municipales, policía municipal, biblioteca, archivo, E.P.A., Juzgado de Paz, baños públicos sitos en el bajo del edificio, etc.
- Casa de cultura sita en la calle Mayor 52.
- Complejo escolar sito en Arratzain, incluido polideportivo y frontón.
- Centro escolar sito en Arroa.
- Parte del denominado pabellón Sacem de propiedad municipal sito en el Bº Legarreta.
- Edificio utilizado como Gazteleku, Casa denominada Katea, sita en la c/ Mayor 79.
- Edificio utilizado como guardería infantil sito en la c/ Nueva 31.
- Local utilizado para KZgunea sito en Larrea, 8 – bajo.
- Marquesina de cristal sita en Txermin.

2. Material y productos a emplear en la limpieza

El adjudicatario del contrato deberá aportar el material, demás utensilios de trabajo y los productos que resulten necesarios para proceder a la prestación del servicio así como la gestión de compra y stock, debiendo éstos ser los adecuados, así como inocuos para las personas y respetuosos con el medio ambiente, siendo responsable del deterioro que se pudiera producir en los bienes municipales por el uso inapropiado de productos de limpieza.

En cuanto a los productos de limpieza se utilizarán preferentemente los más respetuosos para el medio ambiente, reduciéndose la

Erreboteko Plaza z/g. 20150 – VILLABONA (Gipuzkoa) ☎ 943 69 21 00 Fax: 943 69 33 76 posta-e: villabona@udal.gipuzkoa.net web: www.villabona.net

errespetatzen duten materialak, eta erabilitako produktu kimiko askotarikoak murriztuko dituzte, eta gai batzuk edo osagai batzuk kenduko dituzte garbitzeko zuzenean laguntzen ez duten garbiketa produktuetan, koloranteetan, lurrinetan, desinfektanteetan, horretarako ez diren produktuetan; era berean, zuzen dosifikatuko dira garbiketa produktuak, dosifikazio zehatzen bidez, behar den kopurua baino ez erabiltzeko.

Kontratistak zerbitzua emateko materiala une oron funtzionatzeko moduan edukiko du. Beraz, erreserbako ekipoak edukitzea beharrezkoa izango da.

3. Produktu sanikoak

Adjudikazioduna arduratuko da komun eta bainugela bakoitzean falta ez daitezen beharrezko diren material suntsigarriak.
Produktu sanikoak: komuneko papera, eskuko papera eta xaboia Udalak erosi eta adjudikaziodunak jarriko ditu.

4. Makineria

Zarata, kutsadura eta segurtasunari buruz indarrean dagoen araudiak ezarritakoa errespetatu beharko dute tresna guztiek, eta aukeratuko dituzte kontuan izanik zarata maila txikiagoak sortzen dutela eta kontsumo txikiagoak egiten dituztela, ura nahiz energia (elektrikoa edo erregaiak)

Udalak eskumena izango du baztertzeko bere iritziz zarata asko ateratzen duten eta beste arrazoiengatik oro har eraikuntzen erabiltzaileei, langileei edo jarduerari kalteak sortzen dizkieten tresnak, makinak eta gailuak.

5. Instalazioak

Udalak doan emango dizkio garbiketa lanak egiteko behar den ura eta argindarra, eta adjudikaziodunak konpromisoa hartuko du energia eta baliabide naturalak behar bezala erabiltzeko, zerbitzuak egin bitartean.

Zerbitzuak bukatutakoan, lokal guztietako argiak itzaliko dira.

diversidad de productos químicos utilizados, eliminando ciertas sustancias o ingredientes en los productos de limpieza que no contribuyen directamente a la limpieza, colorantes, perfumes, desinfectantes en productos no destinados a ello, además de una correcta dosificación de los productos de limpieza con sistemas precisos de dosificación para utilizar la cantidad justa necesaria.

En todo momento el contratista deberá tener en funcionamiento el material para prestar los servicios, por lo que deberá disponer de los equipos de reserva oportunos.

3. Productos sánicos

El adjudicatario se cuidará de que en cada servicio y aseo no falten los materiales fungibles necesarios.
Los productos sánicos: el papel higiénico, el papel de manos y el jabón, serán comprados por el Ayuntamiento y colocados por el adjudicatario.

4. Maquinaria

Toda la maquinaria deberá respetar lo establecido por la normativa vigente en materia de ruidos, contaminación y seguridad, y se elegirán teniendo en cuenta que generen menores niveles de ruido y tengan consumos menores tanto de agua como de energía (eléctrica o combustibles).

Compete al Ayuntamiento la facultad de rechazar aquellos aparatos, máquinas o dispositivos que considere ruidosos o que por cualquier otra causa puedan producir molestias a los usuarios en general, al personal o a la actividad que se desarrolle en los edificios.

5. Instalaciones

El Ayuntamiento suministrará gratuitamente el agua y la corriente eléctrica necesaria para la ejecución de los trabajos de limpieza, y el adjudicatario se comprometerá a una utilización racional de la energía y los recursos naturales durante la realización de sus servicios.

Tras la finalización de los servicios se ocuparán de dejar apagadas las luces de todos los locales.

Erreboteko Plaza z/g. 20150 – VILLABONA (Gipuzkoa) ☎ 943 69 21 00 Fax: 943 69 33 76 posta-e: villabona@udal.gipuzkoa.net web: www.villabona.net

6. Zaborrak biltzea eta eramatea

Papera, enbalajea eta zaborraren bilketa egin eta kontratistak bere baliabideen bidez Udalak adierazitako hondakinak biltzeko lekuetara garraiatuko ditu ezarritako egutegietan eta baldintzetan. Horretarako behar diren zabor poltsak esleipendunak hornituko ditu.

Hondakinen bereizketan lagunduko du, bakoitzari dagokion edukiontzietan utziz.

6. Recogida y retirada de basuras

Se efectuará la recogida de papel, embalajes y desperdicios transportándolo por sus propios medios a los lugares de recogida de residuos señalados por el Ayuntamiento y en los horarios y condiciones establecidos, siendo por cuenta del adjudicatario el suministro de las bolsas necesarias a tal efecto.

Deberán colaborar en la clasificación de residuos, depositando los mismos en sus correspondientes contenedores.

7. Langileen babesa

Garbitze lanak egingo dituen enpresaren langileek eraikin ezberdinetako kanpoko zein barruko kristalak garbitzeko beharrezkoak diren segurtasun neurriak bete beharko dituzte.

7. Protección del personal

Los empleados de la contrata de limpieza estarán provistos de las necesarias medidas de seguridad en la limpieza de cristales exteriores e interiores de los diferentes edificios y dependencias así como en lo relativo a la prevención de todos los riesgos laborales.

8. Ikuskapena

Udalak kontratua noiznahi eta aukera duenean ikuskatzeko eta zaintzeko eskubidea izango du, kontratua modu egokian betetzearren, komenigarri deritzon pertsona edo pertsonen bitartez.

8. Inspección

El Ayuntamiento se reserva la facultad, en cualquier tiempo u ocasión, de inspeccionar y vigilar la buena marcha de la prestación del servicio a través de la persona o personas que estime conveniente/s.

9. Lokalen zerrenda eta bakoitzean eginbeharreko garbiketa mota

Agiri honi eranskin moduan doazenak dira:

9. Relación de locales y tipo de limpieza a realizar en cada uno de ellos.

Son los que se indican en las hojas anexas al presente pliego.

Erreboteko Plaza z/g. 20150 – VILLABONA (Gipuzkoa) ☎ 943 69 21 00 Fax: 943 69 33 76 posta-e: villabona@udal.gipuzkoa.net web: www.villabona.net

1. Udaletxea

a) Garbitzeko diren lekuak:
Erreboteko plaza z/g helbidean dagoen Udaletxeko guztiak, bulego orokorrak, udaltzaingoa, liburutegia, agiritegia, HHI, Bake Epaitegia, eraikinaren etxabean dauden komunak, eta abar.

b) Eginbeharreko garbiketa mota
Oro har, Villabonako Udaletxean dauden bulegoen, altzarien eta espazioen garbiketa integrala zuzena eta egoera ona bermatzearren, beharrezkoak diren garbiketa lanak egingo dira.
Garbiketa lanak gutxienez honakoak izango dira:

- Paperontziak garbitzea eta biltzea
- Moparekin erraztatzea, urez edota lehorrean
- Altzarien, pertsianen eta pareten hautsak eta aztarnak kentzea.
- Behar denean, zoruak eta eskailerak lanbasaz pasatuko dira.
- Komunak eta konketak sakonki garbitzea eta desinfektatzea.
- Axulejuak, ateak eta alfonbrak behar denean garbitzea.
- Armairuen gainaldeak, apalak, ateak eta markoak, erradiadoreak, leihoak eta altzariak oro har garbitzea.
- Interesatuak bere eskaintzan sartzen dituen gainontzeko guztiak.

c) Garbitzeko ordutegia
Garbiketa lanak oro har udaleko langilek bulegoak uzten dituztenean egingo dira eta urteko 12 hilabetetan.

Zerbitzua astelehenetik larunbatera emango da.
Leihoen kristalak eta ateak (barrukoak eta kanpokoak) hilean behin garbituko dira.

d) Udaletxea garbitu eta mantentzeagatik ordaindu behar den urteko kopurua ez da berrogeita bost mila €urokoa (45.000,00€) baino gehiagokoa izango, BEZa barne.

1. Edificio de la Casa Consistorial

a) Dependencias a limpiar
Todas aquellos existentes en el edificio de la casa consistorial sito en la Erreboteko Plaza s/n, oficinas generales, policía municipal, Biblioteca, Archivo, E.P.A., Juzgado de Paz, baños públicos sitos en el bajo del edificio, etc.

b) Tipo de limpieza a realizar
En general, se realizarán las limpiezas que se estimen necesarias al objeto de garantizar la adecuada limpieza integral y el buen estado de las dependencias, muebles y espacios sitos en la Casa Consistorial de Villabona.

La limpieza consistirá mínimamente en :

- limpieza y recogida de papeleras
- barrido seco-húmedo con mopa
- quitar el polvo y huellas de contacto de mobiliario, persianas y paredes
- fregado de suelos y escaleras cuando sea necesario
- limpieza y desinfección profunda de inodoros y lavabos
- limpieza de azulejos, puertas y alfombras cuando sea necesario
- limpieza de encimeras de armarios, baldas, puertas y marcos, radiadores, ventanas y mobiliario en general
- todos aquellos aspectos que incluya el interesado en su oferta

c) Horario de limpieza
La limpieza se realizará en forma general una vez abandonadas las dependencias por los trabajadores municipales y durante los 12 meses del año.
El servicio se prestará de lunes a sábado.
Los cristales de las ventanas y puertas (interiores y exteriores) se limpiarán una vez al mes.

d) El importe anual por la limpieza-mantenimiento del edificio de la Casa Consistorial no podrá exceder de cuarenta y cinco mil €uros/año (45.000,00,-€/año), IVA incluido.

2. Kultur Etxea, Kale Nagusia 52

a) Garbitzeko diren lekuak:
Kale Nagusia 52an dagoen Kultur Etxea deituriko erakinean dauden guzti-guztiak.

b) Eginbeharreko garbiketa mota
Oro har, Villabonako Kultur Etxean (Kale Nagusia 52) dauden bulegoen, altzarien eta espazioen garbiketa integrala zuzena eta egoera ona bermatzearren, beharrezkoak diren garbiketa lanak egingo dira.
Garbiketa lanak gutxienez honakoak izango dira:

- Paperontziak garbitzea eta biltzea
- Moparekin erraztatzea, urez edota lehorrean
- Altzarien, pertsianen eta pareten hautsak eta aztarnak kentzea.
- Behar denean, zoruak eta eskailerak lanbasaz pasatuko dira.
- Komunak eta konketak sakonki garbitzea eta desinfektatzea.
- Axulejuak, ateak eta alfonbrak behar denean garbitzea.
- Armairuen gainaldeak, apalak, ateak eta markoak, erradiadoreak, leihoak eta altzariak oro har garbitzea.
- Interesatuak bere eskaintzan sartzen dituen gainontzeko guztiak.

Urtean behin, abuztuan, eraikinaren garbiketa orokor bat egin beharko da. Egin beharreko garbiketa:

- Armairuen gainaldeak, apalak, ateak, leihoak eta altzari oro har garbitzea.
- Komunak, axulejuak, zoruak, alfonbrak, koltxonetak eta antzekoak sakonki desinfektatzea.
- Zoruak, ikasgelak, korridoreak eta eskailerak dekapatzea eta argizaritzea, tratamendu hori behar den tokietan.
- Agiritegiak eta biltegiak garbitzea

c) Garbitzeko ordutegia
Garbiketa lanak oro har Kultur Etxean (Musika Eskola, eta abar) lana egiten duten langilek edo arduradunek bulegoak erabiltzen ez dituztenean, eta ohiko jarduerak ematen ez direnean (xake, abesbatza, soinketa) egin beharko dira, eta urteko 11 hilabetetan (irailaren 1etik uztailaren 31ra, biak barne).

2. Casa de Cultura, c/ Mayor nº 52

a) Dependencias a limpiar
Todas las existentes en el edificio denominado Casa de Cultura, sito en la calle Mayor nº 52.

b) Tipo de limpieza a realizar
En general, se realizarán las limpiezas que se estimen necesarias al objeto de garantizar la adecuada limpieza integral y el buen estado de las dependencias, muebles y espacios sitos en la Casa de Cultura (C/ Mayor nº 52) de Villabona.

La limpieza consistirá mínimamente en :

- limpieza y recogida de papeleras
- barrido seco-húmedo con mopa
- quitar el polvo y huellas de contacto de mobiliario, persianas y paredes
- fregado de suelos y escaleras cuando sea necesario
- limpieza y desinfección profunda de inodoros y lavabos
- limpieza de azulejos, puertas y alfombras cuando sea necesario
- limpieza de encimeras de armarios, baldas, puertas y marcos, radiadores, ventanas y mobiliario en general
- todos aquellos aspectos que incluya el interesado en su oferta

Una vez al año, durante el mes de agosto, deberá llevarse a cabo una limpieza general del edificio, que consistirá en lo siguiente:

- limpieza de encimeras de armarios, baldas, puertas, ventanas y mobiliario en general.
- desinfección en profundidad de aseos, azulejos, suelos, alfombras, colchonetas y similares.
- decapado y encerado de suelos, aulas, pasillos y escaleras, en donde se requiera este tratamiento.
- limpieza de archivos y almacenes.

c) Horario de limpieza
La limpieza se realizará en forma general cuando las dependencias no sean utilizadas por los trabajadores o responsables que presten sus servicios en la Casa de Cultura (Musika Eskola, etc) ni se lleven a cabo las actividades habituales de la misma (ajedrez, coros y gimnasia) y durante los 11 meses del año (del 1

Erreboteko Plaza z/g. 20150 – VILLABONA (Gipuzkoa) ☎ 943 69 21 00 Fax: 943 69 33 76 posta-e: villabona@udal.gipuzkoa.net web: www.villabona.net

Zerbitzua astelehenetik ostiralera (biak barne) emango da.
Leihoen kristalak eta ateak (barrukoak eta kanpokoak) hiru hilean behin garbituko dira.

d) Kultur Etxea garbitu eta mantentzeagatik ordaindu behar den urteko kopurua ez da hamalau mila eta bostehun €urokoa (urteko 14.500,00€) baino gehiagokoa izango, BEZa barne.

de septiembre al 31 de julio, ambos inclusive).
El servicio se prestará de lunes a viernes, ambos inclusive.
Los cristales de las ventanas y puertas (interiores y exteriores) se limpiarán cada tres meses.

d) El importe anual por la limpieza-mantenimiento del edificio de la Casa de Cultura no podrá exceder de catorce mil quinientos €uros/año (14.500,00,-€/año), IVA incluido.

3. Arratzainen dagoen ikastetxea, kiroldegia eta pilotalekua barne.

a) Garbitzeko diren lekuak:
Arratzaingo ikastetxean dauden guzti-guztiak, kiroldegia, pilotalekua eta horien bulego osagarriak barne. Ikastetxe gunean daude Erniobea Institutua eta Fleming Ikastetxea.

b) Eginbeharreko garbiketa mota
Oro har, Arratzaingo Ikastetxe gunean, dauden bulegoen, altzarien eta espazioen garbiketa integrala zuzena eta egoera ona bermatzearren, beharrezkoak diren garbiketa lanak egingo dira, kiroldegia eta pilotalekua barne.
Garbiketa lanak gutxienez honakoak izango dira:

* Egunero egin beharreko garbiketa (eskola-egun guztiak):
  - Paperontziak garbitzea eta biltzea
  - Moparekin erraztatzea, urez edota lehorrean
  - Altzarien, pertsianen eta pareten hautsak eta aztarnak kentzea.
  - Behar denean, zoruak eta eskailerak lanbasaz pasatuko dira.
  - Komunak eta konketak sakonki garbitzea eta desinfektatzea.
  - Axulejuak, ateak eta alfonbrak behar denean garbitzea.
  - Armairuen gainaldeak, apalak, ateak eta markoak, erradiadoreak, leihoak eta altzariak oro har garbitzea.
  - Interesatuak bere eskaintzan sartzen dituen gainontzeko guztiak.

* Ikasturtea hasi baino lehen, eskolaren garbiketa orokor bat egin beharko da. Egin beharreko garbiketa:
  - Armairuen gainaldeak, apalak, ateak, leihoak eta altzari oro har garbitzea.
  - Komunak, axulejuak, zoruak, alfonbrak, koltxonetak eta antzekoak sakonki desinfektatzea.
  - Zoruak, ikasgelak, korridoreak eta eskailerak dekapatzea eta argizaritzea, tratamendu hori behar den tokietan.
  - Agiritegiak eta biltegiak garbitzea

Garbiketa orokorra abuztuaren 30a baino lehen egina egongo da.

3. Complejo escolar sito en Arratzain, incluido su polideportivo y frontón

a) Dependencias a limpiar
Todas aquellas existentes en el complejo escolar sito en Arratzain, incluido su polideportivo, frontón y dependencias auxiliares de éstos. El complejo escolar corresponde tanto a Erniobea Instituto como a Fleming Ikastetxea.

b) Tipo de limpieza a realizar
En general, se realizarán las limpiezas que se estimen necesarias al objeto de garantizar la adecuada limpieza integral y el buen estado de las dependencias, muebles y espacios sitos en el complejo escolar sito en Arratzain, incluido su polideportivo y frontón.

La limpieza consistirá mínimamente en :

* Limpieza diaria (todos los días lectivos) que consistirá en :
  - limpieza y recogida de papeleras
  - barrido seco-húmedo con mopa
  - quitar el polvo y huellas de contacto de mobiliario, persianas y paredes
  - fregado de suelos y escaleras cuando sea necesario
  - limpieza y desinfección profunda de inodoros y lavabos
  - limpieza de azulejos, puertas y alfombras cuando sea necesario
  - limpieza de encimeras de armarios, baldas, puertas y marcos, radiadores, ventanas y mobiliario en general
  - todos aquellos aspectos que incluya el interesado en su oferta

* Antes del inicio del curso escolar, deberá llevarse a cabo una limpieza general del centro, que consistirá en lo siguiente :
  - limpieza de encimeras de armarios, baldas, puertas, ventanas y mobiliario en general.
  - desinfección en profundidad de aseos, azulejos, suelos, alfombras, colchonetas y similares.
  - decapado y encerado de suelos, aulas, pasillos y escaleras, en donde se requiera este tratamiento.
  - limpieza de archivos y almacenes.

  La limpieza general deberá estar finalizada antes del día 30 de agosto.

Erreboteko Plaza z/g. 20150 – VILLABONA (Gipuzkoa) ☎ 943 69 21 00 Fax: 943 69 33 76 posta-e: villabona@udal.gipuzkoa.net web: www.villabona.net

*Kiroldegia urtean hiru aldiz lanbasa makinaz pasatuko da (oporraldian), eta ohiko garbiketa astean behin izango da. Era berean kristalak sakonki garbituko dira urtean hiru alditan.

* Pilotalekuaren kantxa urtean lau aldiz erraztatu eta lanbasa makinaz pasatuko da.

c) Garbitzeko ordutegia
Garbiketa lanak oro har arratsaldetan egingo dira, eskola ordutegiaren ondoren, eskola egun guztietan, urteko 10 hilabetetan (irailetik ekainera, biak barne), eta garbiketa orokorra ikasturtea hasi aurretik (abuztuaren 30a baino lehen).
Uztailaren zehar eta astelehenetik ostiralera irakasleen eta zuzendaritzaren gela garbituko dira, baita dagozkien komunak ere.

Eskolako oporraldietan egiten diren garbiketen egutegia alda daiteke gelak hutsik daudenean bakarrik.
Eskolako leihoen kristalak hilean hiru alditan garbituko dira.

d) Arratzainen dagoen ikastetxe gunea, kiroldegia eta pilotalekua barne, garbitu eta mantentzeagatik ordaindu behar den urteko kopurua ez da hirurogeita hemezortzi mila €urokoa (78.000,00€) baino gehiagokoa izango, BEZa barne.

* Se procederá al fregado mecánico del polideportivo tres veces al año (en periodo vacacional), y la limpieza habitual será de una vez a la semana. Asimismo se procederá a una limpieza a fondo de los cristales tres veces al año.

* Se procederá al barrido y fregado mecánico de la cancha del frontón cuatro veces al año.

c) Horario de limpieza
La limpieza se realizará en forma general por las tardes, a partir del horario escolar, todos los días lectivos, durante 10 meses al año (de septiembre a junio, ambos inclusive), así como la limpieza general antes del inicio del curso escolar (antes del 30 de agosto).
Durante el mes de julio y de lunes a viernes deberá procederse a la limpieza de la sala de profesores y de la dirección, así como de los aseos correspondientes.
En las limpiezas durante las vacaciones escolares, podrá variarse el horario siempre y cuando las aulas no se encuentren ocupadas.
Los cristales de las ventanas de las dependencias escolares se limpiarán cada tres meses.

d) El importe anual por la limpieza-mantenimiento del complejo escolar sito en Arratzain incluido su polideportivo y frontón no podrá exceder de setenta y ocho mil €uros/año (78.000,00,-€/año), IVA incluido.

Erreboteko Plaza z/g. 20150 – VILLABONA (Gipuzkoa) ☎ 943 69 21 00 Fax: 943 69 33 76 posta-e: villabona@udal.gipuzkoa.net web: www.villabona.net

4. Arroan dagoen ikastetxea

a) Garbitzeko diren lekuak:
Arroan dagoen Ikastetxe gunean dauden guzti-guztiak.

b) Eginbeharreko garbiketa mota
Oro har, Arroako Ikastetxe gunean, dauden bulegoen, altzarien eta espazioen garbiketa integrala zuzena eta egoera ona bermatzearren, beharrezkoak diren garbiketa lanak egingo dira.

Garbiketa lanak gutxienez honakoak izango dira:

* Egunero egin beharreko garbiketa (eskola egun guztiak):
  - Paperontziak garbitzea eta biltzea
  - Moparekin erraztatzea, urez edota lehorrean
  - Altzarien, pertsianen eta pareten hautsak eta aztarnak kentzea.
  - Behar denean, zoruak eta eskailerak lanbasaz pasatuko dira.
  - Komunak eta konketak sakonki garbitzea eta desinfektatzea.
  - Axulejuak, ateak eta alfonbrak behar denean garbitzea.
  - Armairuen gainaldeak, apalak, ateak eta markoak, erradiadoreak, leihoak eta altzariak oro har garbitzea.
  - Interesatuak bere eskaintzan sartzen dituen gainontzeko guztiak.

* Ikasturtea hasi baino lehen, eskolaren garbiketa orokor bat egin beharko da. Egin beharreko garbiketa:
  - Armairuen gainaldeak, apalak, ateak, leihoak eta altzari oro har garbitzea.
  - Komunak, axulejuak, zoruak, alfonbrak, koltxonetak eta antzekoak sakonki desinfektatzea.
  - Zoruak, ikasgelak, korridoreak eta eskailerak dekapatzea eta argizaritzea, tratamendu hori behar den tokietan.
  - Agiritegiak eta biltegiak garbitzea

  Garbiketa orokorra abuztuaren 30a baino lehen egina egongo da.

c) Garbitzeko ordutegia
Garbiketa lanak oro har arratsaldetan egingo dira, eskola ordutegiaren ondoren, eskola egun guztietan, urteko 10 hilabetetan (irailetik

4. Centro escolar sito en Arroa

a) Dependencias a limpiar
Todas aquellas existentes en el complejo escolar sito en Arroa.

b) Tipo de limpieza a realizar
En general, se realizarán las limpiezas que se estimen necesarias al objeto de garantizar la adecuada limpieza integral y el buen estado de las dependencias, muebles y espacios sitos en el centro escolar sito en Arroa.

La limpieza consistirá mínimamente en :

* Limpieza diaria (todos los días lectivos) que consistirá en :
  - limpieza y recogida de papeleras
  - barrido seco-húmedo con mopa
  - quitar el polvo y huellas de contacto de mobiliario, persianas y paredes
  - fregado de suelos y escaleras cuando sea necesario
  - limpieza y desinfección profunda de inodoros y lavabos
  - limpieza de azulejos, puertas y alfombras cuando sea necesario
  - limpieza de encimeras de armarios, baldas, puertas y marcos, radiadores, ventanas y mobiliario en general
  - todos aquellos aspectos que incluya el interesado en su oferta

* Antes del inicio del curso escolar, deberá llevarse a cabo una limpieza general del centro, que consistirá en lo siguiente :
  - limpieza de encimeras de armarios, baldas, puertas, ventanas y mobiliario en general.
  - desinfección en profundidad de aseos, azulejos, suelos, alfombras, colchonetas y similares.
  - decapado y encerado de suelos, aulas, pasillos y escaleras, en donde se requiera este tratamiento.
  - limpieza de archivos y almacenes.

  La limpieza general deberá estar finalizada antes del día 30 de agosto.

c) Horario de limpieza
La limpieza se realizará en forma general por las tardes, a partir del horario escolar, todos los días lectivos, durante 10 meses al año (de

ekainera, biak barne), eta garbiketa orokorra ikasturtea hasi aurretik (abuztuaren 30a baino lehen).
Eskolako oporraldietan egiten diren garbiketen egutegia alda daiteke gelak hutsik daudenean bakarrik.
Eskolako leihoen kristalak hilean hiru alditan garbituko dira.

d) Arroako ikastetxe gunea garbitu eta mantentzeagatik ordaindu behar den urteko kopurua ez da hemeretzi mila €urokoa (19.000,00€) baino gehiagokoa izango, BEZa barne.

septiembre a junio, ambos inclusive), así como la limpieza general antes del inicio del curso escolar.
En las limpiezas durante las vacaciones escolares, podrá variarse el horario siempre y cuando las aulas no se encuentren ocupadas.
Los cristales de las ventanas se limpiarán cada tres meses.

d) El importe anual por la limpieza-mantenimiento del Centro escolar sito en Arroa no podrá exceder de diecinueve mil €uros/año (19.000,00-€/año), IVA incluido.

Erreboteko Plaza z/g. 20150 – VILLABONA (Gipuzkoa) ☎ 943 69 21 00 Fax: 943 69 33 76 posta-e: villabona@udal.gipuzkoa.net web: www.villabona.net

5. Legarreta auzoan dagoen Sacem deituriko pabilioiaren udal-jabetzako zatia.

a) Garbitzeko diren lekuak:
Sacem deituriko pabilioiaren udal jabetzako zatiari dagozkionak, alegia, udal lantaldeak erabiltzen dituen bulegoak, komunak eta aldagela eta zur-lanketa eta eskulan tailerrak erabiltzen dituen lokala eta komunak.

b) Eginbeharreko garbiketa mota
Oro har, Villabonako Legarreta auzoan dagoen Sacem deituriko pabilioiaren udal jabetzako zatian dauden bulegoen, altzarien eta espazioen garbiketa integrala zuzena eta egoera ona bermatzearren, beharrezkoak diren garbiketa lanak egingo dira.
Garbiketa lanak gutxienez honakoak izango dira:
- Paperontziak garbitzea eta biltzea
- Moparekin erraztatzea, urez edota lehorrean
- Altzarien, pertsianen eta pareten hautsak eta aztarnak kentzea.
- Behar denean, zoruak eta eskailerak lanbasaz pasatuko dira.
- Komunak eta konketak sakonki garbitzea eta desinfektatzea.
- Axulejuak, ateak eta alfonbrak behar denean garbitzea.
- Armairuen gainaldeak, apalak, ateak eta markoak, erradiadoreak, leihoak eta altzariak oro har garbitzea.
- Interesatuak bere eskaintzan sartzen dituen gainontzeko guztiak.

c) Garbitzeko ordutegia
Garbiketa lanak oro har udal-langilek bulegoak uzten dituztenean egingo dira eta urteko 12 hilabetetan.

Zerbitzua astelehenetik ostiralera (biak barne) emango da.
Leihoen kristalak eta ateak (barrukoak eta kanpokoak) hilean behin garbituko dira.

d) Legarreta auzoan dagoen Sacem deituriko pabilioiaren udal-jabetzako zatia garbitu eta mantentzeagatik ordaindu behar den urteko kopurua ez da bi mila €urokoa (2.000,00€) baino gehiagokoa izango, BEZa barne.

5. Parte del denominado pabellón Sacem de propiedad municipal sito en el bº Legarreta.

a) Dependencias a limpiar
Las correspondientes a la parte del pabellón denominado Sacem de propiedad municipal y que se utilizan para oficinas, aseos y vestuario de la brigada municipal, y local y aseos que se utilizan como taller de talla de madera y manualidades.

b) Tipo de limpieza a realizar
En general, se realizarán las limpiezas que se estimen necesarias al objeto de garantizar la adecuada limpieza integral y el buen estado de las dependencias, muebles y espacios sitos en la parte del pabellón denominado Sacem de propiedad municipal sito en el bº Legarreta de Villabona.
La limpieza consistirá mínimamente en :
- limpieza y recogida de papeleras
- barrido seco-húmedo con mopa
- quitar el polvo y huellas de contacto de mobiliario, persianas y paredes
- fregado de suelos y escaleras cuando sea necesario
- limpieza y desinfección profunda de inodoros y lavabos
- limpieza de azulejos, puertas y alfombras cuando sea necesario
- limpieza de encimeras de armarios, baldas, puertas y marcos, radiadores, ventanas y mobiliario en general
- todos aquellos aspectos que incluya el interesado en su oferta

c) Horario de limpieza
La limpieza se realizará en forma general una vez abandonadas las dependencias por los trabajadores municipales y durante los 12 meses al año.
El servicio se prestará de lunes a viernes, ambos inclusive.
Los cristales de las ventanas y puertas (interiores y exteriores) se limpiarán una vez al mes.

d) El importe anual por la limpieza-mantenimiento de parte del denominado pabellón Sacem de propiedad municipal sito en el bº Legarreta no podrá exceder de dos mil €uros/año (2.000,00,-€/año), IVA incluido.

6. Gaztelekurako erabiltzen den eraikina, Katea deituriko Etxea, kale nagusia 79.

a) Garbitzeko diren lekuak:
Kale Nagusia 79an dagoen Katea deituriko Etxean, Gaztelekurako erabiltzen den eraikineko guzti-guztiak.

b) Eginbeharreko garbiketa mota
Oro har, Villabonako Kale Nagusia 79an dagoen Katea deituriko Etxean, Gaztelekurako erabiltzen den eraikinean dauden bulegoen, altzarien eta espazioen garbiketa integrala zuzena eta egoera ona bermatzearren, beharrezkoak diren garbiketa lanak egingo dira.
Garbiketa lanak gutxienez honakoak izango dira:
- Paperontziak garbitzea eta biltzea
- Moparekin erraztatzea, urez edota lehorrean
- Altzarien, igogailuaren, pertsianen eta pareten hautsak eta aztarnak kentzea.
- Lihoen burdin sarretan eta kosketan pilatutako zikina kentzea.
- Behar denean, zoruak eta eskailerak lanbasaz pasatuko dira.
- Komunak eta konketak sakonki garbitzea eta desinfektatzea.
- Axulejuak, ateak eta alfonbrak behar denean garbitzea.
- Armairuen gainaldeak, apalak, ateak eta markoak, erradiadoreak, leihoak eta altzariak oro har garbitzea.
- Interesatuak bere eskaintzan sartzen dituen gainontzeko guztiak.

Urtean bi alditan garbiketa orokorra egingo da: bat urtarrilaren bigarren astean eta bestea uztailaren azken astean. Bulego guztiak sakon garbituko dira.

c) Garbitzeko ordutegia
Garbiketa lanak oro har Gaztelekurako erabiltzen den eraikinean, Katea deituriko Etxean, nerabeek, bertan lana egiten duten langileek edo arduradunek bulegoak erabiltzen ez dituztenean, ohiko jarduerak ematen ez direnean eta urteko 11 hilabetetan (irailetik uztailera, biak barne).

Zerbitzua astelehenetan eta ostiraletan

6. Edificio utilizado como Gazteleku, Casa denominada Katea, sita en la c/ Mayor 79.

a) Dependencias a limpiar
Todas las existentes en el edificio utilizado como Gazteleku, Casa denominada Katea, sita en la c/ Mayor 79.

b) Tipo de limpieza a realizar
En general, se realizarán las limpiezas que se estimen necesarias al objeto de garantizar la adecuada limpieza integral y el buen estado de las dependencias, muebles y espacios sitos en el edificio utilizado como Gazteleku, Casa denominada Katea, sita en la c/ Mayor 79 Villabona.

La limpieza consistirá mínimamente en:
- limpieza y recogida de papeleras
- barrido seco-húmedo con mopa
- quitar el polvo y huellas de contacto de mobiliario, ascensor, persianas y paredes
- quitar suciedad acumulada en rejas de ventana y alféizares
- fregado de suelos y escaleras cuando sea necesario
- limpieza y desinfección profunda de inodoros y lavabos
- limpieza de azulejos, puertas y alfombras cuando sea necesario
- limpieza de encimeras de armarios, baldas, puertas y marcos, radiadores, ventanas y mobiliario en general
- todos aquellos aspectos que incluya el interesado en su oferta

Se realizarán dos limpiezas generales al año: una la segunda semana del mes de enero y otra la última semana del mes de julio. Se limpiarán en profundidad todas las dependencias.

c) Horario de limpieza
La limpieza se realizará en forma general cuando las dependencias no sean utilizadas por los adolescentes, trabajadores o responsables que presten sus servicios en el edificio utilizado como Gazteleku, Casa denominada Katea, ni se lleven a cabo las actividades habituales de la misma y durante 11 meses al año (de septiembre a julio, ambos inclusive).
El servicio se prestará los lunes y los viernes.

emango da. Jaieguna balitz beste lanegun batean emango da.
Leihoen kristalak, lorategirako sarbideko beiratea eta ateak (barrukoak eta kanpokoak) hiru hilean behin garbituko dira.

d) Gaztelekurako erabiltzen den eraikina, Katea deituriko Etxea, garbitu eta mantentzeagatik ordaindu behar den urteko kopurua ez da hamar mila €urokoa (10.000,00€) baino gehiagokoa izango, BEZa barne.

Caso de ser día festivo se trasladará a otro día laborable.
Los cristales de las ventanas, cristalera de acceso al jardín y puertas (interiores y exteriores) se limpiarán una vez al trimestre.

d) El importe anual por la limpieza-mantenimiento del edificio utilizado como Gazteleku, Casa denominada Katea, no podrá exceder de diez mil €uros/año (10.000,00,-€/año), IVA incluido.

Erreboteko Plaza z/g. 20150 – VILLABONA (Gipuzkoa) ☎ 943 69 21 00 Fax: 943 69 33 76 posta-e: villabona@udal.gipuzkoa.net web: www.villabona.net

7. Kale Berria 31n dagoen Haurtzaindegirako erabiltzen den eraikina

a) Garbitzeko diren lekuak:
Kale Berria 31n dagoen Haurtzaindegirako erabiltzen den eraikineko guzti-guztiak.

b) Eginbeharreko garbiketa mota
Oro har, Villabonako Kale Berria 31n dagoen haurtzaindegirako erabiltzen den eraikinean dauden bulegoen, altzarien eta espazioen garbiketa integrala zuzena eta egoera ona bermatzearren, beharrezkoak diren garbiketa lanak egingo dira.
Garbiketa lanak gutxienez honakoak izango dira:
* Egunero (eskola-egun guztiak) egin beharreko garbiketa:
- Paperontziak garbitzea eta biltzea
- Moparekin erraztatzea, urez edota lehorrean
- Altzarien, igogailuaren, pertsianen eta pareten hautsak eta aztarnak kentzea.
- Lihoen burdin sarretan eta kosketan pilatutako zikina kentzea.
- Behar denean, zoruak eta eskailerak lanbasaz pasatuko dira.
- Komunak eta konketak sakonki garbitzea eta desinfektatzea.
- Axulejuak, ateak eta alfonbrak behar denean garbitzea.
- Armairuen gainaldeak, apalak, ateak eta markoak, erradiadoreak, leihoak eta altzariak oro har garbitzea.
- Interesatuak bere eskaintzan sartzen dituen gainontzeko guztiak.

Urtean behin, abuztuan, eraikinaren garbiketa orokor bat egingo da. Egin beharreko garbiketa:
- Armairuen gainaldeak, apalak, ateak, leihoak eta altzari oro har garbitzea.
- Komunak, axulejuak, zoruak, alfonbrak, koltxonetak eta antzekoak sakonki desinfektatzea.
- Zoruak, ikasgelak, korridoreak eta eskailerak dekapatzea eta argizaritzea, tratamendu hori behar den tokietan.
- Agiritegiak eta biltegiak garbitzea

c) Garbitzeko ordutegia
Garbiketa lanak oro har arratsaldetan egingo

7. Edificio utilizado como guardería infantil sito en la c/ Nueva 31.

a) Dependencias a limpiar
Todas las existentes en el edificio utilizado como guardería infantil sito en la c/ Nueva 31.

b) Tipo de limpieza a realizar
En general, se realizarán las limpiezas que se estimen necesarias al objeto de garantizar la adecuada limpieza integral y el buen estado de las dependencias, muebles y espacios del edificio utilizado como guardería infantil sito en la c/ Nueva 31 de Villabona.

La limpieza consistirá mínimamente en:
* Limpieza diaria (todos los días lectivos) que consistirá en:
- limpieza y recogida de papeleras
- barrido seco-húmedo con mopa
- quitar el polvo y huellas de contacto de mobiliario, ascensor, persianas y paredes
- quitar suciedad acumulada en rejas de ventana y alféizares
- fregado de suelos y escaleras cuando sea necesario
- limpieza y desinfección profunda de inodoros y lavabos
- limpieza de azulejos, puertas y alfombras cuando sea necesario
- limpieza de encimeras de armarios, baldas, puertas y marcos, radiadores, ventanas y mobiliario en general
- todos aquellos aspectos que incluya el interesado en su oferta

Una vez al año, durante el mes de agosto, deberá llevarse a cabo una limpieza general del edificio, que consistirá en lo siguiente:
- limpieza de encimeras de armarios, baldas, puertas, ventanas y mobiliario en general.
- desinfección en profundidad de aseos, azulejos, suelos, alfombras, colchonetas y similares.
- decapado y encerado de suelos, aulas, pasillos y escaleras, en donde se requiera este tratamiento.
- limpieza de archivos y almacenes.

c) Horario de limpieza
La limpieza se realizará en forma general por

Erreboteko Plaza z/g. 20150 – VILLABONA (Gipuzkoa) ☎ 943 69 21 00 Fax: 943 69 33 76 posta-e: villabona@udal.gipuzkoa.net web: www.villabona.net

dira, eskola ordutegiaren ondoren, eskola egun guztietan, urteko 11 hilabetetan (irailetik uztailera, biak barne).
Eskolako oporraldietan egiten diren garbiketen egutegia alda daiteke gelak hutsik daudenean bakarrik.
Eskolako leihoen kristalak eta beirateak hiru hilean behin garbituko dira.

d) Haurtzaindegirako erabiltzen den eraikina, garbitu eta mantentzeagatik ordaindu behar den urteko kopurua ez da hogeita lau mila €urokoa (24.000,00€) baino gehiagokoa izango, BEZa barne.

las tardes, a partir del horario escolar, todos los días lectivos, durante 11 meses al año (de septiembre a julio, ambos inclusive).
En las limpiezas durante las vacaciones escolares, podrá variarse el horario siempre y cuando las aulas no se encuentren ocupadas.
Los cristales de las ventanas y cristaleras se limpiarán cada tres meses.

d) El importe anual por la limpieza-mantenimiento del edificio utilizado como guardería infantil sito en la c/ Nueva 31 no podrá exceder de veinticuatro mil €uros/año (24.000,00,-€/año), IVA incluido.

Erreboteko Plaza z/g. 20150 – VILLABONA (Gipuzkoa) ☎ 943 69 21 00 Fax: 943 69 33 76 posta-e: villabona@udal.gipuzkoa.net web: www.villabona.net

8. KZ-gunerako erabiltzen den bulegoa, Larrea, 8 – behean dagoena.

a) Garbitzeko diren lekuak:
Larrea 8 – behean dagoen KZ-Gunerako erabiltzen den lokalari dagozkionak.

b) Eginbeharreko garbiketa mota
Oro har, Villabonako Larrea, 8 – behean dauden bulegoen, altzarien eta espazioen garbiketa integrala zuzena eta egoera ona bermatzearren, beharrezkoak diren garbiketa lanak egingo dira.
Garbiketa lanak gutxienez honakoak izango dira:
- Paperontziak garbitzea eta biltzea
- Moparekin erraztatzea, urez edota lehorrean
- Altzarien, pertsianen eta pareten hautsak eta aztarnak kentzea.
- Behar denean, zoruak eta eskailerak lanbasaz pasatuko dira.
- Komunak eta konketak sakonki garbitzea eta desinfektatzea.
- Axulejuak, ateak eta alfonbrak behar denean garbitzea.
- Armairuen gainaldeak, apalak, ateak eta markoak, erradiadoreak, leihoak eta altzariak oro har garbitzea.
- Interesatuak bere eskaintzan sartzen dituen gainontzeko guztiak.

Urtean behin, abuztuan, eraikinaren garbiketa orokor bat egingo da.

c) Garbitzeko ordutegia
Garbiketa lanak oro har KZ-Gunean bertan lana egiten duten langileek edo arduradunek bulegoak erabiltzen ez dituztenean egin beharko dira, eta urteko 11 hilabetetan (irailaren 1etik uztailaren 31ra, biak barne).

Zerbitzua astelehenetik ostiralera emango da.
Leihoen kristalak eta ateak (barrukoak eta kanpokoak) hilean behin garbituko dira.

d) Larrea, 8 – behean dagoen KZ-Gunerako erabiltzen den lokala garbitu eta mantentzeagatik ordaindu behar den urteko kopurua ez da hiru mila eta bostehun €urokoa (3.500,00€) baino gehiagokoa izango, BEZa barne.

8. Local utilizado para KZ-gunea sito en Larrea, 8 – bajo.

a) Dependencias a limpiar
Las correspondientes al local municipal sito en Larrea, 8 – bajo y que se utilizan como KZ-Gunea.

b) Tipo de limpieza a realizar
En general, se realizarán las limpiezas que se estimen necesarias al objeto de garantizar la adecuada limpieza integral y el buen estado de las dependencias, muebles y espacios sitos en Larrea, 8 – bajo de Villabona.

La limpieza consistirá mínimamente en :
- limpieza y recogida de papeleras
- barrido seco-húmedo con mopa
- quitar el polvo y huellas de contacto de mobiliario, persianas y paredes
- fregado de suelos y escaleras cuando sea necesario
- limpieza y desinfección profunda de inodoros y lavabos
- limpieza de azulejos, puertas y alfombras cuando sea necesario
- limpieza de encimeras de armarios, baldas, puertas y marcos, radiadores, ventanas y mobiliario en general
- todos aquellos aspectos que incluya el interesado en su oferta

Una vez al año, durante el mes de agosto, deberá llevarse a cabo una limpieza general del local.

c) Horario de limpieza
La limpieza se realizará en forma general cuando las dependencias no sean utilizadas por los trabajadores o responsables que presten sus servicios en KZ-gunea y durante los 11 meses del año (del 1 de septiembre al 31 de julio, ambos inclusive).
El servicio se prestará de lunes a viernes.
Los cristales de las ventanas y puertas (interiores y exteriores) se limpiarán una vez al mes.

d) El importe anual por la limpieza-mantenimiento del local utilizado para KZ-gunea sito en Larrea, 8 – bajo no podrá exceder de tres mil quinientos €uros/año (3.500,00 €/año) IVA incluido.

9. Txerminen dagoen beirazko markesina.

a) Garbitzeko diren lekuak

Txermin auzoan dagoen markesinari dagozkionak.

b) Eginbeharreko garbiketa mota

Markesinaren garbiketa orokor bat egingo da. Garbiketa lana hauxe da: bertan ezarrita dauden kartelak eta iragarkiak kentzea, itsasgarri, kola, zelo eta antzeko hondakinak kentzea, xaboiatzea, uretan pasatzea eta distira ematea, gutxienez hilean behin.

c) Txerminen dagoen beirazko markesinaren toki guztiak garbitu eta mantentzeagatik ordaindu behar den urteko kopurua ez da berrehun €urokoa (200,00€) baino gehiagokoa izango, BEZa barne.

9. Marquesina de cristal sita en Txermin

a) Dependencias a limpiar

Las correspondientes a la marquesina sita en el bº de Txermin.

b) Tipo de limpieza a realizar

Se procederá a una limpieza general de la marquesina consistente en retirar los carteles y anuncios que tengan pegados, a la eliminación de restos de pegamentos, colas, celos y similares, al enjabonado, aclarado y abrillantado, con una frecuencia de una vez al mes.

c) El importe anual por la limpieza de la totalidad de las dependencias de la marquesina de cristal sita en Txermin no podrá exceder de doscientos €uros/año (200,00 €/año) IVA incluido.

Erreboteko Plaza z/g. 20150 – VILLABONA (Gipuzkoa) ☎ 943 69 21 00 Fax: 943 69 33 76 posta-e: villabona@udal.gipuzkoa.net web: www.villabona.net